

III. DOCUMENTOS

BIENVENIDO NICANOR PARRA A LA UNIVERSIDAD DE CHILE¹

Manuel Jofré
Universidad de Chile
mjofre@uchile.cl

Me veo en la obligación de hacer una antipresentación. Aprovecho que el antipoeta no se encuentra de cuerpo presente. No soy digno de esta bienvenida, que es como un retorno del antipoeta a la Universidad de Chile. Procederé como si fuere una clase de mecánica racional donde se discute el origen de la relación entre la velocidad versus la masa del cuerpo. Será una reflexión como la de Inocencio Conchali, el corazón con patas que Nicanor siempre dibuja y que tiene, como popeye, un solo ojo, indicando un punto enigmático.

Lo que guía esta reflexión es un desconocimiento, un enigma, una interrogante. Me perdonarán que me dedique a un solo tema, el origen de la antipoesía, creada por la palabra de Parra. él dijo: por sus obras los conoceréis. Por su obra, la de Parra, estamos reunidos aquí.

Pregunta: ¿De dónde nace la antipoesía, cómo se concreta en el presente, con qué líneas anteriores de la literatura se liga, como el antipoema es ejercicio de la intertextualidad?

ENUMEREMOS: LA ANTIPOESÍA SE GENERA A PARTIR:

De eulogios, epitafios, autobiografías y aventuras de viaje por la vida

Del pitagorismo y de la lucha entre los discursos de Platón y Aristóteles

¹ Este discurso de bienvenida, con motivo de la incorporación de Nicanor Parra a la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile como profesor, fue leído en el Salón de Honor de la Universidad de Chile el jueves 9 de noviembre del 2006.

De los cuentos egipcios, las historias bíblicas y de la épica de Gilgamesh

De las teorías presocráticas sobre la estructura de la materia y sus movimientos

Del ciclo épico griego de los tres grandes trágicos y de las comedias del Peloponeso, además de las materialidades de la lírica griega como en Safo

Del diálogo socrático donde la verdad se busca entre varios y no se encuentra

De la sátira menipea del mundo en tres niveles, de las alteraciones psíquicas y las escenas en los caminos y las plazas, en el espacio público

De los martirizados y las historias de los santos inocentes, de la hagiografía

De los cuentecillos latinos, las historias intercambiadas entre esclavos en el circo romano, de la *Gesta gestorum*

De la represión del cuerpo y el silencio ceremonioso, de la solemnidad y lo pomposo, del engolamiento y la seriedad

LA ANTIPOESÍA VIENE LLEGANDO:

De las burlas y escarnios, de las posadas y tabernas, de las saturnalias, bacanales y carnavales

De la risa en el infierno, de las historias en el cielo, de la Divina Comedia humana

De las obras enciclopédicas de la Edad Media, de los cuentos de Chaucer y Boccaccio

De las pillerías en el Poema del Cid, las arcas de arena o la reacción a la afrenta de Corpes

De los juglares y las historias goliárdicas, de lo que contaban los palafreneros, de lo que susurraban los monjes, de lo que gritaban las prostitutas

De las Coplas a la muerte de Manrique y del Libro de buen amor del Arcipreste de Hita

De la teología, el *trivium* y el *cuadrivium* y del monte de piedad

De lo gótico, la poesía provenzal y de la lírica realista de Villón

De Gargantúa y Pantagruel de Francois Rabelais, sus excesos, sus absurdos, contabildades gigantescas, del feísmo y lo grotesco

De la tragicomedia y de la integración de los géneros serio-cómicos, tanto en La Celestina como en el Arte nuevo de hacer comedias de Lope de Vega

LA POESÍA DE PARRA VIENE:

De la lucha entre la visión heliocéntrica y la visión geocéntrica del universo

De la novela picaresca española, historias de delincuentes, vidas bajas y divertidas, con moralejas distorsionadas

De la literatura ascética, de la mística, del marianismo, de los martirologios

Del conceptismo y culteranismo, del barroco y del patetismo emocional

De los géneros incidentales, marginados y olvidados de todas las épocas

Del humor de la novela moderna y del héroe novelesco que no logra imponer su verdad al mundo

De Shakespeare enamorado de Lear y de Hamlet, de los chistes subliminales del comediante de Inglaterra, de las máscaras y disfraces isabelinos

Del estilo de Quevedo y su escritura paradójica en La vida del buscón don Pablos

Del orden que lucha con el desorden en el neoclasicismo o ilustración

Del romanticismo donde el amor fracasa y la desesperanza del amor da forma al texto literario

RECORDEMOS, LA POESÍA DE PARRA SE GENERA:

Del simbolismo, de Ismael, la ballena blanca, Ambrose Bierce y Nathanael Hawthorne

Del naturalismo, de la sangre, de lo horrendo, del determinismo, de lo factorial, de Poe o Zola, según se quiera (incluyendo La filosofía de la composición)

De las cuecas, la música andaluza, el vocabulario de los gitanos, de los inmigrantes con una segunda lengua

De la ironía de Fausto, de cómo suena la verdad en su boca, de lo que vale para él una vida humana

De Papa Goriot, Bola de sebo, de los prusianos vistos por los franceses, de Madame Bovary en su casa provinciana

De los locos, los payasos, el bromista, el cuentero, el fabulador, el tonto listo, el cuacarro, el bufón, el saltimbanqui

De Marx en el exilio en París y en Londres, de Engels entendiendo a los mineros carboníferos británicos, de los marxistas que no sabían que lo eran

De los chistes y su relación con el inconsciente, de Freud y el renacer del erotismo, del conflicto entre civilización y corporeidad natural, de la represión y la sublimación

De la fascinación por los gatos de Baudelaire y la sensación de las vocales en Rimbaud y de los dados de Mallarmé

De Tolstoi muriendo de frío con sus pies desnudos, del anacoreta que parte al monte, del ermitaño que vive en Las Cruces

LA ANTIPOESÍA SE VINCULA:

Con el teatro épico de Brecht, del expresionismo alemán, del absurdo de Ionesco y del existencialismo de Sartre

Con los recuerdos y las discusiones de San Fabián de Alico, de los canales y sauces de Chillán, de las calles empedradas de la Estación Central

Con la polifonía de Dostoievski, del dialogismo en sus novelas, de las reflexiones como preámbulo de la muerte

Con el padre cantor y la madre organizadora, los múltiples hermanos, la guitarra campesina, la tonada rural, la pesadilla infantil

Con las conversaciones con Tomás Lago y Millas, con Gath y Chávez, los televisores Bolocco, la fuente de soda Al paso, los Juegos Diana en la Alameda, con Il Bosco

Con Pezoa Véliz y la paletada y el chusco y el entierro en el campo

Con Chaplin y Picasso, Dalí y Breton, Huidobro y de Rokha, la Mistral y el cancionero popular

Con la poesía de Pablito, los antipoemas que permanecieron en el bolsillo de su chaqueta, la bienvenida que Nicanor le da a Neruda en la Facultad de Filosofía y Educación, de Neruda dirigiéndose a los estudiantes de Medicina

Con el perfecto poema XX que habría que escribir completo de nuevo tal como fue escrito por Neftalí

Con las teorías de Jameson y Lyotard, las preocupaciones de Foster, la hibridez de Bajtin y García Canclini

LA ANTIPOESÍA DIALOGA:

Con la postmodernidad del sujeto escindido y múltiple, del agente desintegrado, de la voz que se enfrenta al vacío, del escepticismo radical

Con el arte pobre de todas las épocas, el artesano del lenguaje y de los objetos, el onirista que no diferencia el sueño de la sombra

Con el mundo tridimensional newtoniano, con las cuatro dimensiones de Einstein, con los teoremas de Heisenberg

Con la vanguardia y la transvanguardia, con el arte experimental futurista, el hiperrealismo y la literatura fantástica

Con el temor a la muerte y el amor a la vida, la obsesión por la cópula y el ansia por la mujer, con el intercambio de fluidos vitales y el plateau relajado investigado por Reich

Con la insolencia, el orgullo, el estar parado en la hilacha, con la historia de la risa, y con lo último que se pierde, que es el humor

De todo esto nace la antipoesía, concretándose en las Obras Completas volumen uno de Galaxia Gutenberg, a 30.000 pesos la edición en rústica, con el imposible volumen dos, lleno de dificultades, con los exitosos Antipoems en inglés traducidos por Liz Werner, con los dos libros publicados con traducciones al sueco de Lasse Sodeberg y de otro nombre que no puedo recordar.

De todo esto nace la antipoesía, manifestada en la anti traducción del propio antipoeta del Rey Lear, de la imposible traducción de Bernard al francés hoy depositada en el barrio universitario parisino, de la primera anulada y la segunda edición legitimada de los Discursos de sobremesa, del excelente catálogo de las Obras Públicas que circula por 39.990 pesos, de la edición de Adán Méndez de las Canciones rusas.

Por todo ello, damos nuevamente la bienvenida a la Universidad de Chile al ex alumno, ex profesor, investigador permanente, al poeta y antipoeta, como dijera Huidobro, en frase parriana.

Nicanor Parra Sandoval, doctor honoris causa de Brown University y Honorary Fellow de Oxford College, bienvenido otra vez, a la Universidad de Chile.

PALABRAS CLAVE: Nicanor Parra, antipoesía, discurso, cotidiano.

KEY WORDS: *Nicanor Parra, anti-poetry, discourse, quotidian.*